

We strive for quality, develop on credibility!

Everline®

IMPORTATOR: EVERPRO INTERNATIONAL CONSTRUCTION SRL
RO15107294; J23/2697/2002
Sos. Bucuresti-Urziceni Nr. 8A, Afumati, Ilfov
Tel: +40213505273/74; Fax: +40213505275; web: www.everpro.ro

Importör: Euro Warehouse Kft.
1097 Budapest, Illatos út 38
Tel: +36-70/630-9852; +36-70/907-5121
E-mail: office@eurowarehouse.hu www.eurowarehouse.hu

Használat előtti utasítások

Köszönjük szépen, hogy a mágneses iszapleválasztó választotta.

Felhasználói kézikönyv

Ez a kézikönyv részletesen ismerteti a termék jellemzőit és annak telepítési műveleteit, illetve alkalmazását és helyes felhasználását. Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

Előzetes termékellenőrzés

Vásárlás után nyissa ki a csomagot és ellenőrizze, hogy sérült-e a külső csomagolás. A termékben ellenőrizze a modell számot, hogy megegyezik az ön által rendelt termékkel. Ha észlel bármilyen külső problémát, kérjük azonnal forduljon a szállítóhoz és jelezze a hibát. Ne használja a terméket, ha kétség merül fel a termék telepítésével kapcsolatban.

Figyelem!

A mágneses iszapleválasztó egy erős mágneses rúddal rendelkezik, erős mágneses térhatással. Mindig figyeljen a helyes karbantartásra és telepítésre.

Termék használata:

A mágneses dekontaminációs egység fűtési rendszerekbe és a napkollektor rendszerekbe telepíthető, folyamatosan biztosítva a mágneses elválasztást és a berendezés automatikus szellőzését. A szűrőt használva, kiküszöbölhetjük a rendszer zaját, csökkenteni a felületen a hővesztéséget, a fűtés és a keringtető szivattyú meghibásodása. Erős mágnes. A leválasztó egység úgy van kialakítva, hogy elválasztja a szennyeződések a rendszerből és eltávolítja azokat.

HU

2

Everline®

We strive for quality, develop on credibility!

Anti magnetite filter 3/4" Instructions manual

Filtru antimagnetita 3/4" Manual de instructiuni

3/4 Mágneses iszapleválasztó Használati utasítás



MA-FHP34

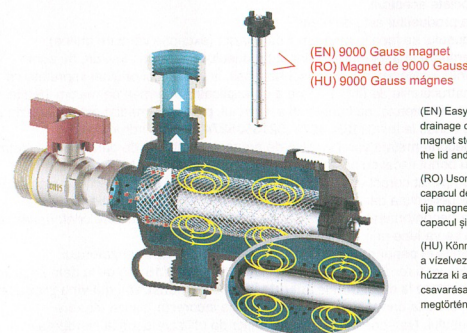


(EN) Working principle (RO) Principiul de functionare (HU) Működési elv

(EN) 1. A magnet bar of 9000 Gauss is installed in the middle of the decontaminator. When the water flows inside the decontamination unit, the magnetic impurities in it will be decomposed.
2. Magnetic impurities are formed due to the corrosion phenomenon. These magnetic impurities accumulate in the facility, making it difficult to operate.
Double filtration function - Both magnetic and non-magnetic particles can be filtered.

(RO) 1. În mijlocul decontaminatorului este instalată o bară magnet de 9000 Gauss. Când apa curge în interiorul unității de decontaminare, impuritățile magnetice din aceasta vor fi descompuse
2. Impuritățile magnetice se formează datorită fenomenului de coroziune. Aceste impurități magnetice se acumulează în instalație îngreunând funcționarea acesteia.
Funcție de filtrare dublă - ambele particule magnetice și nemagnetice pot fi filtrate.

(HU) 1. A dekontaminátor közepén egy 9000 Gauss mágnes rúd található. Amikor a víz a dekontaminációs egység belsejébe áramlik, a mágneses szennyeződések mágneseződnek.
2. Mágneses szennyeződések keletkeznek a cső rozsdára való hajlamának köszönhetően. Ezek a mágneses szennyeződések túlságosan felhalmozódnak a csővezetékben, ami befolyásolja a gép működési hatékonyságát. Műanyag mágneses dekontaminációs munkák: Dupla szűrési funkció - mind a mágneses, mind a nem mágneses részecskék szűrhetők



(EN) non-magnetic particles
(RO) particule nemagnetice
(HU) nem mágneses részecskék

(EN) magnetic particles
(RO) particule magnetice
(HU) mágneses részecskék

EN/RO/HU

4

(EN) Instructions before use

Dear user, thank you very much for choosing magnetic filter.

User manual
This manual describes the product features and installation operations in detail. Please read all parts of this manual carefully before use.
The right to make changes to the existing version is reserved without prior notice.

Preliminary inspection

After receiving the product, open the packaging and check that the product is not damaged. Check that the information on the product identification plate matches the model you have chosen. If there is any inconsistency or uncertainty in the specifications, please contact the supplier immediately to explain the non-compliance. Do not use if you have any doubt about installing the product.

Warning!
The magnetic filter has a strong magnetic bar with a strong magnetic field effect. Always pay attention during installation and maintenance. Do not place the filter near the electronic devices!

Product Usage

The magnetic decontamination unit can be installed in heating systems and solar systems to permanently ensure magnetic separation and automatic ventilation of the installation. I use the filter, eliminate system noise, reduce heat loss on the heating surface and avoid the circulation pump failure. Powerful magnet. The decontamination unit is designed to separate the powders from the system and remove them in a controlled manner.

(RO) Inainte de utilizare

Dragă utilizator, vă mulțumim foarte mult pentru alegerea filtrului magnetic.

Manual de utilizare

Acest manual descrie în detaliu caracteristicile produsului și operațiile de instalare. Citiți cu atenție toate părțile acestui manual înainte de utilizare.
Dreptul de a aduce modificări versiunii existente este rezervat fără o notificare prealabilă.

Preliminary inspection

După primirea produsului, deschideți ambalajul și verificați ca produsul să nu fie deteriorat. Verificați dacă informațiile de pe plăcuța de identificare a produsului corespund modelului pe care l-ați ales. Dacă există vreo neconcordanță sau incertitudine în specificații etc., vă rugăm să contactați imediat furnizorul pentru a explica neconformitatea. Nu utilizați dacă aveți vreo îndoială cu privire la instalarea produsului.

Avertizare!
Filtrul magnetic are o bară magnetică puternică, cu un efect puternic de câmp magnetic. Acordați întotdeauna atenție în timpul instalării și întreținerii. Nu amplasați filtrul lângă dispozitive electronice!

Product Usage

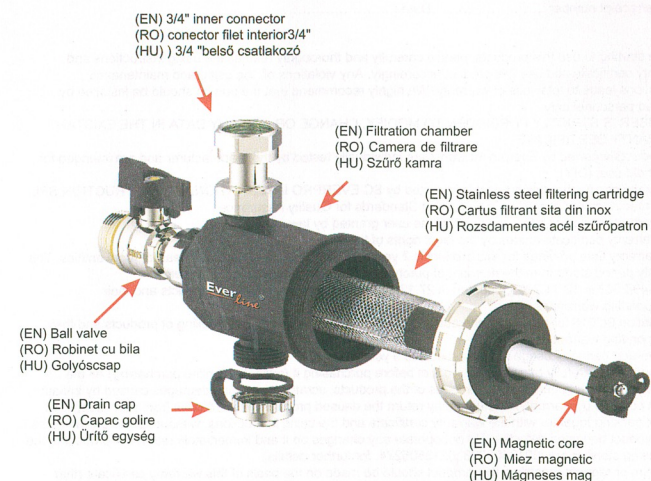
Unitatea de decontaminare magnetică poate fi instalată în sistemele de încălzire și în sistemele solare pentru a asigura permanent separarea magnetică și aerisirea automată a instalației. Utilizând filtrul, eliminați zgomotele sistemului, reduceți pierderile de căldură pe suprafața de încălzire și evitați defectarea pompei de circulație. Magnet de putere mare. Unitatea de decontaminare este concepută pentru a separa pulberile din sistem și a le elimina într-o manieră controlată.

EN/RO

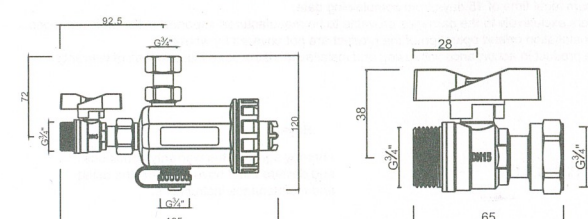
2

(EN) Component parts (RO) Parti componente (HU) Alkatrészek

(EN) After unpacking, check all parts according to the following picture.
(RO) După despachetare, verificați toate părțile după imaginea de mai jos.
(HU) Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt az alábbi kép szerint.

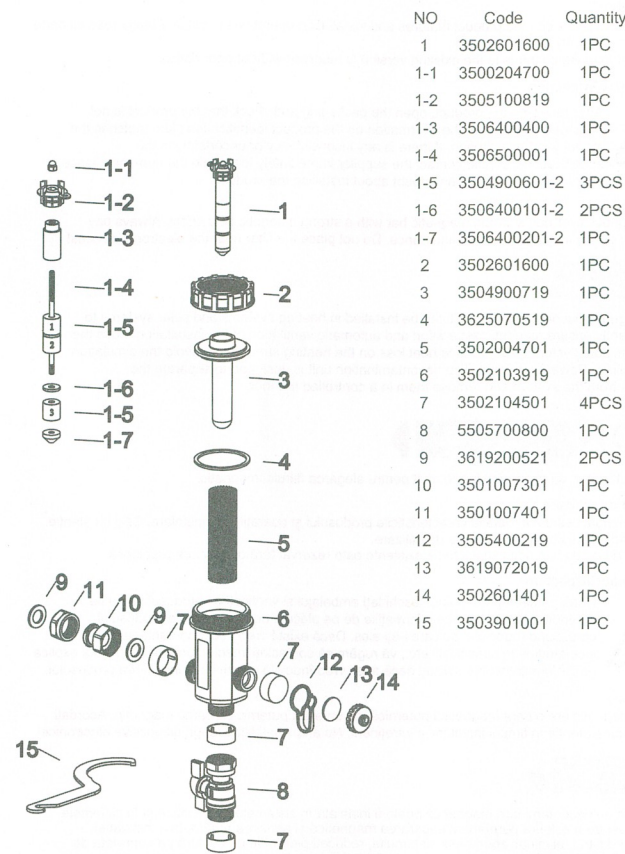


(EN) Dimensions (RO) Dimensiuni (HU) Méretek



EN/RO/HU

5



EN/RO/HU

6

WARRANTY CERTIFICATE

Product name: Anti magnetite filter 3/4"

Product code... MA-FHP34.....Series... 13020090078

Invoice/receipt number :.....Date :.....

Before starting to use this products, please carefully and thoroughly read all the using instructions and warranty certificate and use this product accordingly. Any violations of the using and maintenance instructions leads to total loss of warranty. We highly recommend that the pumps should be installed by qualified personnel only.

THE USER IS STRICTLY FORBIDDEN TO MODIFY, CHANGE OR ADD ANY DATA IN THE EXISTANT WARRANTY CERTIFICATE.

All products imported by Everpro Int.Const are individually tested by the manufacturer and are intended for household use. (DIY)

We hereby certify, that this product is imported by SC EVERPRO INTERNATIONAL CONSTRUCTION SRL and is manufactured according to European Standards for Quality Assurance.

This warranty does not affect the rights of the user granted by law.

This warranty certificate abides by the legal rights of the user.

The warranty time provided for this product is 2 years for individual persons and 1 year for legal entities. The warranty period starts from the moment of purchasing, in conformity with the laws below:

*Law 449/2003 in 12.11.2003, updated in 27.12.2008, regarding the selling of products and their corresponding warranties

*Regulation 9/2016 for modifying and addition of law 449/2003, regarding the selling of products and their corresponding warranties.

The average period of usage for this product is 5 years.

The user must carefully examine the product before purchasing it.(exception:online purchasing) All the complaints regarding the exterior damages of the products, scratches, surface damages caused by impact are not covered by warranty. The user may return the unused product within 15 days from purchase, in its original packing together with the warranty certificate and the using instructions, without further explanations. If the product becomes defective, do not operate any changes on it and immediately return the product to the purchasing store or call :0213505273 :0213505274, for further details.

Any claim or request regarding this product should be made on the basis of this warranty certificate (that must be completely and correctly filled in) and the purchasing invoice or receipt. If the user doesn't present the above mentioned documents (warranty certificate and the original invoice/receipt),that leads to the impossibility of determining if the product is covered by warranty, therefore to the impossibility of solving the problem mentioned by the buyer.

Non-compliant products covered by warranty will be repaired or replace as appropriate.

Any nonconformity appeared in the warranty period due to seller/importer/manufacturer fault will be fixed during the maximum legal time of 15 days from complaining date.

This warranty refers exclusively to the damages provable to be manufacturer/ importer/ seller fault; damages due to improper installation or/and operation of the product are not covered by warranty.

Failure to use the product in accordance with using and installation instructions leads to loss of warranty.

SELLER

S.C. EVERPRO INT.C. S.R.L.

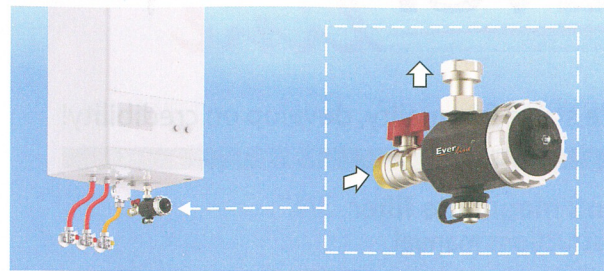
Buyer

I hereby agree to the warranty conditions and declare that I have received the using and maintenance instructions.

EN

9

(EN) Installation Model 1 (RO) Mod instalare 1 (HU) Telepítési modell 1

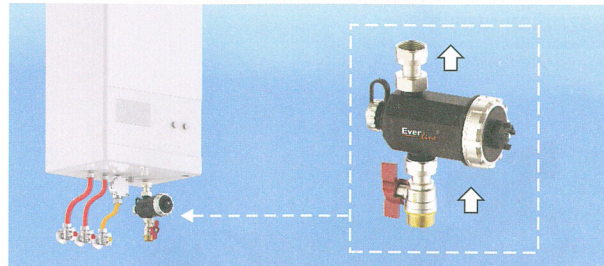


(EN) Application of with the main cartridge/filter body facing the front.

(RO) Aplicarea cu cartușul principal / corpul filtrului cu fața în față.

(HU) Fő patron használata / szűrőház szemtől szemben

(EN) Installation Model 2 (RO) Mod instalare 2 (HU) Telepítési modell 2



(EN) Application of with the main cartridge/filter body facing the front and with line connections

(RO) Aplicarea cu cartușul principal / carcasa filtrului cu fața în față și cu racordurile de linie.

(HU) Fő patron használata / szűrőház vízszintes bekötéssel

EN/RO/HU

7

CERTIFICAT DE GARANTIE

Denumire produs : Filtru antimagnetit 3/4"

Cod produs..... MA-FHP34.....Seria.....

Nr. Factura /Bon fiscal:.....din data.....

Va rugam ca inainte de folosirea produsului, care face obiectul acestei garantii sa cititi cu atentie si sa actionati conform instructiunilor de folosire si certificatului de garantie. Nerespectarea instructiunilor de utilizare si intretinere duce la pierderea garantiei.

Recomandam ca pompa sa fie montata de catre personal calificat.

CLIENTUL NU ARE DREPTUL SA MODIFICE IN NICIUN FEL DATELE INSCRISE DE VANZATOR IN CERTIFICATUL DE GARANTIE SAU SA ADAUGE ALTE DATE.

Toate produsele importate de EVERPRO INT. CONST. sunt testate de producator, si sunt destinate uzului gospodaresc (DIY).

Certificam prin prezenta ca, produsul care face obiectul acestui certificat este importat de SC EVERPRO INTERNATIONAL CONSTRUCTION SRL si este fabricat conform Normelor Europene de Calitate.

Prin garantia oferita nu sunt afectate drepturile conferite consumatorului prin lege.

Acest certificat respecta drepturile legale ale consumatorului

Garantia de conformitate a acestui produs este de 2 ani, pentru persoane fizice si de 1 an pentru persoane juridice, cu conditia de respectare a instructiunilor de utilizare si intretinere . Termenul de garantie se calculeaza de la data cumpararii, conform legislatiei specificate mai jos.

* Lege nr. 449/2003 din 12/11/2003. Versiune actualizata la data de 27/12/2008 privind vanzarea produselor și garanțiile asociate acestora.

*Ordonanța nr. 9/2016 pentru modificarea și completarea Legii nr.449/2003 privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani

Examinarea vizuala a produsului se face in momentul cumparari (exceptie vanzare online).

Reclamiile ulterioare referitoare la aspectul exterior al produsului zgarieturi , lovituri, nu sunt acoperite de garantie. Clientul poate returna produsul nefolosit, in ambalajul original impreuna cu certificatul de garantie si instructiunile de utilizare fara a da explicatii, in termen de maxim 15 zile. In cazul in care produsul se defecteaza, nu interveniti asupra lui, predati-l imediat catre magazinul de unde l-ati achizitionat, sau sunati la tel :0213505273 :0213505274, pentru indrumari.

Eventualele reclamatii de neconformitate vor fi insotite de prezentul certificat de garantie completat corect si factura sau bonul fiscal cu care a fost achizitionat produsul. Ne prezentarea certificatului de garantie completat corect si a facturii fiscale/bonului fiscal in momentul reclamatiei duce la imposibilitatea de a determina daca produsul se afla in perioada de garantie, si deci la imposibilitatea de a rezolva neconformitatea reclamata de cumparator. Aducerea la conformitate a produsului aflat in garantie se va face prin reparare sau inlocuire, dupa caz.

Orice neconformitate survenita in perioada de acoperire a garantiei din vina vanzatorului/ importatorului/producerului, va fi remediată in termenul legal de maxim 15 zile de la data sesizării.

Garantia se refera in exclusivitate la defectiunile aparute in mod demonstrabil din vina producatorului/ importatorului/vanzatorului, si nu la daune cauzate de instalarea incorecta, sau/si utilizare necorespunzatoare a produsului. Nerespectarea instructiunilor de utilizare duce la pierderea garantiei.

Vanzator

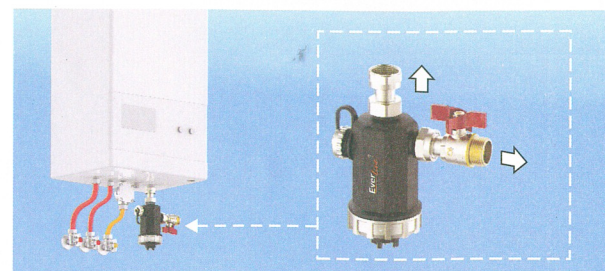
CUMPARATOR,

Sunt de acord cu conditiile de acordare a garantiei si am primit instructiunile de utilizare si intretinere

RO

10

(EN) Installation Model 3 (RO) Mod instalare 3 (HU) Telepítési modell 3

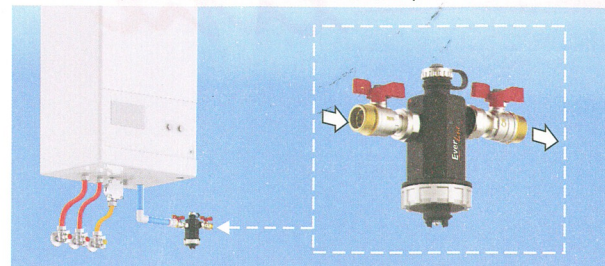


(EN) Application of with the main cartridge/filter body facing downwards.(RO)

Aplicarea cu cartușul principal / corpul filtrului cu fața în jos.

(HU) A főpatron / szűrő test alkalmazása lefelé.

(EN) Installation Model 4 (RO) Mod instalare 4 (HU) Telepítési modell 4



(EN) Application of with the main cartridge/filter body facing downwards and with line connections. In order to comply with this installation, it is advised to provide for isolating vales on both filter

(RO) Aplicarea cu cartușul principal / corpul filtrului cu fața în jos și cu racordurile liniare. Pentru a respecta această instalație, se recomandă să se prevadă supape de izolare pe ambele filtre

(HU) Alkalmazása a főpatron / szűrő testével lefelé és vonali csatlakozásokkal. Annak érdekében, hogy megfeleljenek ennek a telepítésnek, ajánlatos mindkét szűrőn leválasztani a szelepeket Fő patron használata / szűrőház lefele csatlakoztatva vízszintes bekötéssel

EN/RO/HU

8

JÓTÁLLÁSI JEGY

A forgalmazó a készülékre - a 151/2003 (IX.22.) kormányrendelet alapján - 12 hónap jótállást vállal, melynek kezdő időpontja az eladás napja. A vasatőt a jótállási időn belül a meghibásodott termék díjmentes javítása illeti meg. Nem érvényesíthető a jótállás, ha a meghibásodás rendeltetés ellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés/szerelés, szándékos rongálás vagy helytelen tarolás következménye. Nem tekinthető továbbá jótállás szempontjából garanciális hibának ha a hibát, a keringgetett víz szennyezettségé, fagyása illetve annak keménységé okozza. A jótállási időn túl, ill. amennyiben az eladás dátuma nem egyértelmű, a jótállási igény nem érvényesíthető.

A terméket csak szakember kötheti be. Kérjük, mind a végfelhasználó, mind a szakember gondosan olvassa el a szerelési, karbantartási és használati utasítást.

A fogyasztó a PTK 1959. évi IV. törvény 306-310.§-ban, valamint a 49/2003(VII.30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg. Jótállási felelősség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a jótállási javítások elvégzésével megbízott szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba rendellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tarolás, elemi kar vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okokból következett be. Továbbá szintén nem érvényesíthető a garancia, ha a termék útmutatójában rögzített kizárólagos okok valamelyike következik be.

A jótállási jegy a vásárlási számla, illetve blokk felmutatásával együtt érvényes. A számlán es a jótállási jegyen minden esetben tel kell tüntetni a vásárlás dátumát és a készülék gyártási sorszámát.

A jótállási feltételekben a forgalmazó vállalja, hogy a telephelyére visszaküldött, meghibásodott készüléket 15 munkanapon belül megjavítja (szükség esetén kicseréli), és visszajuttatja a vásárlónak.

EURO WAREHOUSE KFT

Telephely: 1097 Bp. Illatos út 38 D.ép

E-mail: office@eurowarehouse.hu

Tel: +36709075121; +36706309852

Az eladás helye, dátuma: ..

A számla sorszáma:

A készülék gyártási sorszáma:

Az eladó aláírása, bélyegzője:

HU

11